



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Designed by ALPINE Japan

Printed in Japan (S)

68P70033Y61-O

Sankei Kikaku Co., Ltd.
1-13-38, Hinodai,
Hino, Tokyo, Japan



Alpine F^{#1} Status™





DAI-C990

D/A CONVERTER

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

IONBUS™

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

Contenu

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT	2
ATTENTION	3
PRECAUTIONS	4

Description des commandes et des connexions 6

Accessoires 8

Installation 9

Connexions 10

Exemple d'expansion de système 11

Information

En cas de problème	12
Spécifications	13



AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Il y a risque d'accident.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.

La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.



ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

PRECAUTIONS

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (-) de la batterie avant l'installation du DAI-C990. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du DAI-C990 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le DAI-C990 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le DAI-C990 utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter à d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir l'assistance technique.
- Prendre garde à ne pas causer un court-circuit en bloquant le câble dans l'ordinateur lors de la connexion. Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Alpine décline toute responsabilité en cas de perte de données, etc., même si cette perte de données, etc., se produit pendant l'utilisation de ce produit.

Câblage

Des connexions incorrectes peuvent endommager sérieusement la chaîne audio. S'assurer de :

1. NE PAS connecter les câbles (-) des haut-parleurs gauche et droit ensemble.
2. NE PAS mettre à la masse les câbles de haut-parleur.
3. NE PAS placer les câbles à un endroit où ils peuvent être coincés ou coupés.
4. NE PAS laisser exposer des bornes de haut-parleurs dénudées. Elles peuvent entrer en contact avec le châssis de la voiture et provoquer un court-circuit.

Fusible

Lors du remplacement du (des) fusible(s), le(s) fusible(s) de remplacement doit (doivent) être de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible. Si le(s) fusible(s) saute (sautent) plus d'une fois, vérifier correctement toutes les connexions électriques pour rechercher un court-circuit. Vérifier également le régulateur de tension de la voiture. Ne pas essayer de réparer soi-même l'appareil; le retourner au revendeur Alpine ou au centre de dépannage Alpine le plus proche.

Température

Afin de garantir une performance correcte, s'assurer que la température dans la voiture est au-dessus de 14°F (-10°C) et au-dessous de 140°F (60°C) avant de mettre l'appareil sous tension. Une bonne ventilation d'air est essentielle pour éviter une accumulation de chaleur dans l'appareil.

Emplacement de montage

N'installez pas le DAI-C990 dans un endroit exposé:

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans le centre de réparation Alpine le plus proche.

IMPORTANT

Veillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous et conservez-le soigneusement. La plaquette portant le numéro de série se situe sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE: _____

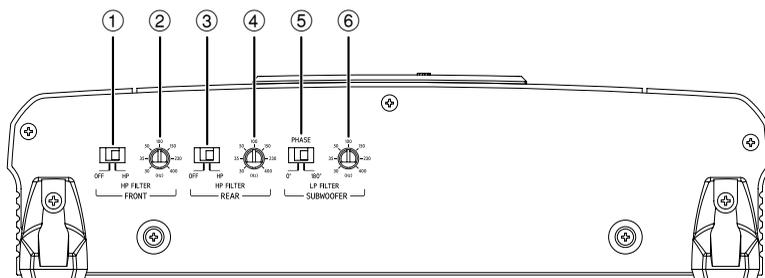
DATE D'INSTALLATION: _____

INSTALLATEUR: _____

LIEU D'ACHAT: _____

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Connecter fermement le conducteur de mise à la terre à un point métallique dénudé (enlever les traces de peinture, de saleté ou de graisse, si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Lorsqu'un filtre anti-parasites supplémentaire optionnel est ajouté, le connecter aussi loin que possible de l'appareil.
Votre revendeur Alpine peut installer différents filtres anti-parasites. Le contacter pour obtenir d'autres informations.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention.



① Sélecteur de mode de coupure (HPF frontale)



Régler sur HP pour activer la coupure HPF. La sortie avant devient médium à haute uniquement.
Pour utiliser la sortie avant en gamme totale, régler sur OFF.

② Commande de réglage de fréquence de coupure (HPF avant)



Utiliser avec le commutateur de sélection de mode de coupure (HPF avant) réglé sur HP. Utiliser cette commande pour régler la fréquence de coupure entre 30 et 400 Hz. Elle est normalement réglée sur 50 Hz, mais elle peut être ajustée à un niveau désiré.

③ Sélecteur de mode de coupure (HPF arrière)



Régler sur HP pour activer la coupure HPF. La sortie arrière devient médium à haute uniquement.
Pour utiliser la sortie arrière en gamme totale, régler sur OFF.

④ Commande de réglage de fréquence de coupure (HPF arrière)



Utiliser avec le commutateur de sélection de mode de coupure (HPF arrière) réglé sur HP. Utiliser cette commande pour régler la fréquence de coupure entre 30 et 400 Hz. Elle est normalement réglée à 50 Hz, mais elle peut être ajustée à un niveau désiré.

⑤ Sélecteur de phase (Subwoofer)

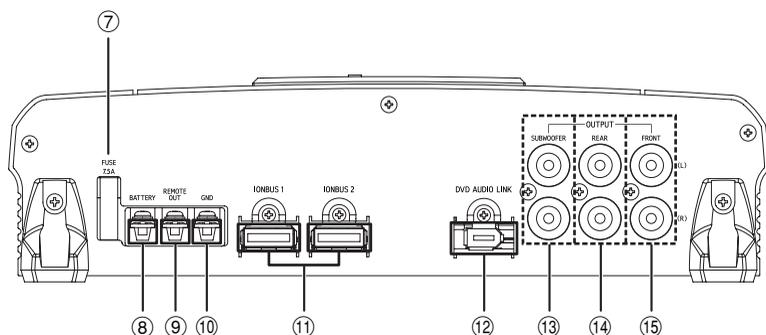


La phase du subwoofer peut être modifiée. A partir du siège du conducteur, vous pouvez commuter entre 0° (phase normale) et 180° (phase inverse) et choisir le réglage qui offre la sortie de bande de fréquence la plus basse. 180° (phase inverse) pourrait être meilleure en fonction de la position d'installation de l'enceinte et de la forme de la voiture.

⑥ Commande de réglage de fréquence de coupure (Subwoofer LPF)



Utiliser cette commande pour régler la fréquence de coupure entre 30 et 400 Hz. Elle est normalement réglée à 100 Hz, mais elle peut être ajustée à un niveau désiré.



⑦ **Fusible (7,5A)**

⑧ **Borne de batterie**

Connecter cette borne directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule.
Ne pas connecter cette borne à une source de tension commutée (telle que l'allumage).

⑨ **Borne de sortie de la télécommande**

Utiliser cette sortie pour commander un amplificateur ou un autre appareil périphérique.

⑩ **Borne de mise à la terre**

Branchez-la solidement à une partie métallique de la carrosserie du véhicule en utilisant le câble de mise à la terre.

⑪ **Port IONBUS**

Utiliser ces ports pour connecter à des unités principales IONBUS ou à des appareils périphériques.

⑫ **Port DVD Audio Link**

Connecter un signal DVD Audio à cette borne.

⑬ **Sortie Subwoofer**

Signal de sortie pour l'amplificateur subwoofer.

⑭ **Sortie Rear**

Signal de sortie pour l'amplificateur arrière.

⑮ **Sortie Front**

Signal de sortie pour l'amplificateur avant.

- Les caches des ports DVD Audio et IONBUS doivent être retirés pour pouvoir connecter le câble DVD Audio Link et le câble IONBUS. Laisser les caches en place si vous n'utilisez pas les ports DVD Audio ou IONBUS.
- Cette unité n'est pas compatible avec la lecture multi-canaux. Sélectionner le son stéréo (2 can.) sur les sources qui ont un son stéréo (2 can.), telles que les DVD vidéo ou les DVD audio.
- Même si des disques avec un son multi-canaux tels que les DVD vidéo/DVD audio sont lus, le même son est généré par l'enceinte arrière/subwoofer que par l'enceinte avant (le subwoofer est LP).
- La sortie du subwoofer est réglée sur stéréo sur cette unité. Pour reproduire le son sur le subwoofer uniquement, utiliser un amplificateur externe capable de mixer le son L/R (gauche/droite).

Alpine F1Status™

Accessoires

Câble IONBUS (6m)



Câble de lien de audio DVD (6m)

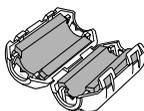


Vis à tête cylindrique large (M4 x 14)



x 4

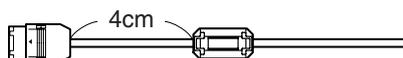
Noyau de ferrite



x 2

- Noyau de ferrite

Attachez le noyau de ferrite (inclus) aux deux extrémités du câble IONBUS à un emplacement où le produit ne touchera pas le noyau lors de l'installation. (Lors du branchement à l'unité principale, attachez le noyau à environ 4 cm de l'embout.)



- Pour la connexion du PXI-H990, le câble d'alimentation de la batterie (vendu séparément), le câble de mise à la terre (vendu séparément) et le câble de sortie de télécommande (vendu séparément) sont nécessaires.

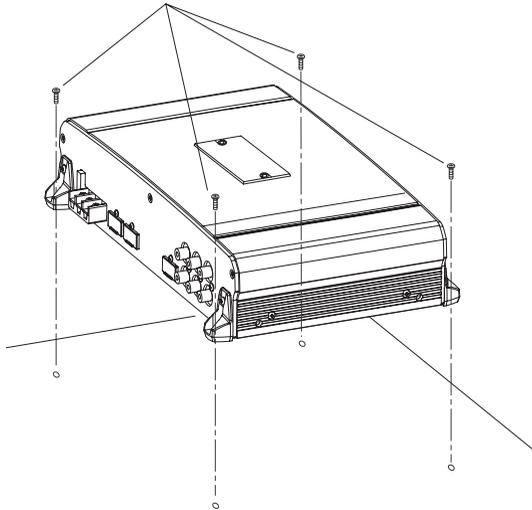
Installation

1. Choisissez l'endroit de l'installation.
 - Le coffre, etc., est le meilleur endroit.
2. Marquez les positions des vis de montage à l'endroit choisi.
3. Percez des trous de 3 mm (1/8") ou plus petits.

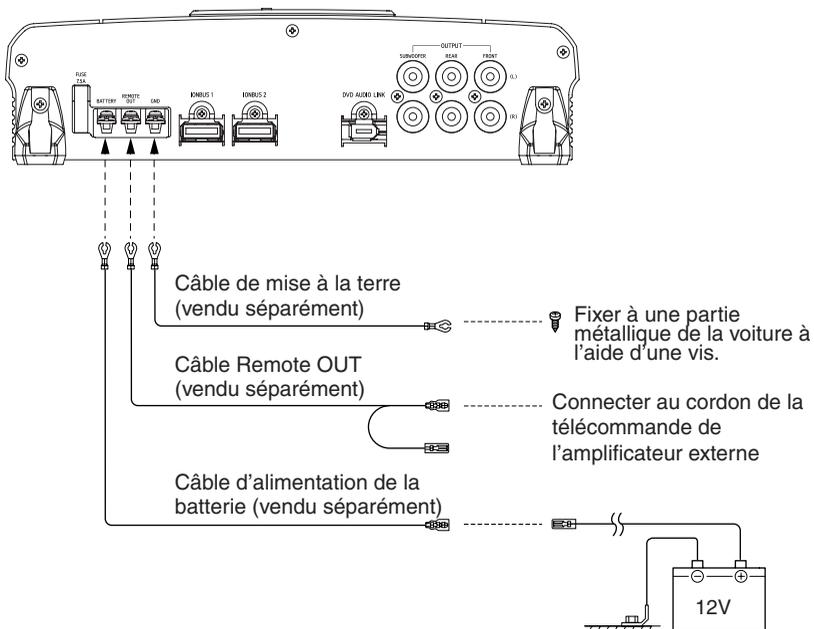
ATTENTION: En perçant les trous, veillez à ne pas abîmer les tuyaux, les réservoirs, les fils électriques, etc. Ceci pourrait causer des accidents ou des incendies.

4. Fixez solidement l'unité à l'aide des quatre vis à tête cylindrique large fournies (M4 x 14).

Vis à tête cylindrique large (M4 x 14)



• Schéma des connexions basiques



- Lors de la connexion du câble d'alimentation batterie directement à la borne de la batterie, un fusible de batterie doit être utilisé pour protéger votre équipement. Veuillez consulter votre revendeur Alpine pour connaître la valeur correcte du fusible.

En cas de problème

En cas de problème, consultez la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

L'appareil ne fonctionne pas.

Rien n'apparaît à l'affichage de l'unité principale.

- La clé de contact du véhicule n'est pas activée.
 - Activez la clé de contact du véhicule.
- L'appareil n'est pas sous tension.
 - Activez la clé de contact du véhicule puis mettez l'unité principale sous tension.
- Le câble d'alimentation n'est pas connecté correctement.
 - Branchez le câble d'alimentation correctement.
- Le fusible est grillé.
 - Remplacez par un fusible de calibre approprié.

L'appareil est sous tension mais aucun son n'est produit.

- Le niveau de volume est réglé sur le minimum.
 - Augmentez le niveau de volume de l'unité principale.

Aucun son n'est produit des haut-parleurs.

- Les câbles de raccordement ne sont pas connectés correctement.
 - Connectez les câbles de raccordement correctement.
- Vérifier les connexions à l'amplificateur externe (Câble OUT distant, câble d'extension RCA).

« System Error » s'affiche sur l'unité principale.

- Les connexions sont incomplètes.
 - Vérifier les connexions du câble d'alimentation batterie et de la masse sur cette unité.
 - Vérifier la connexion du câble IONBUS.
- Le fusible est grillé.
 - Remplacez par un fusible de calibre approprié.

Spécifications

Réponse en fréquence (audio DVD):	20 Hz à 20 kHz (20 Hz~96 kHz) (lorsque HPF est désactivé pour le canal avant/arrière)
Rapport S/B:	110 dB (IHF-A)
Séparation des canaux:	90 dB
Avant/Arrière (lorsque HPF est activé),	
Transfert du subwoofer:	30 à 400 Hz (ANALOG-VR) Dénivellement fixe 12dB/OCT.
Sortie nominale:	4V (avec chargement de 10 k ohms)
Impédance de sortie:	1 k ohm ou moins
Poids:	2,1 kg (4 lbs. 10 oz)

Dimensions

Largeur	260 mm (10-3/16")
Hauteur	67 mm (2-5/8")
Profondeur	160 mm (6-1/4")

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer les produits.

Les illustrations (y compris celles figurant sur ces instructions) peuvent apparaître différentes du produit à cause des conditions d'impression.